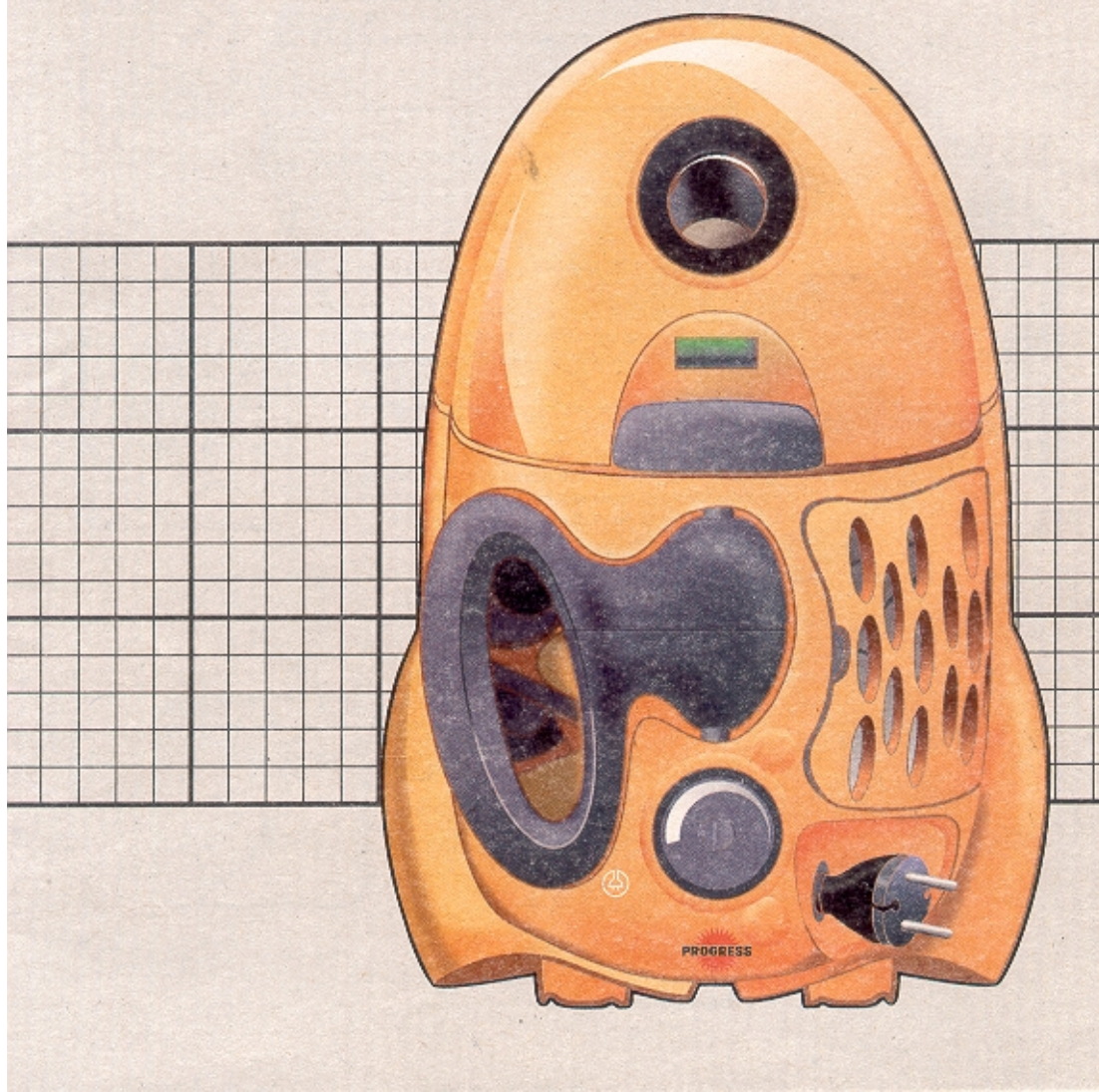
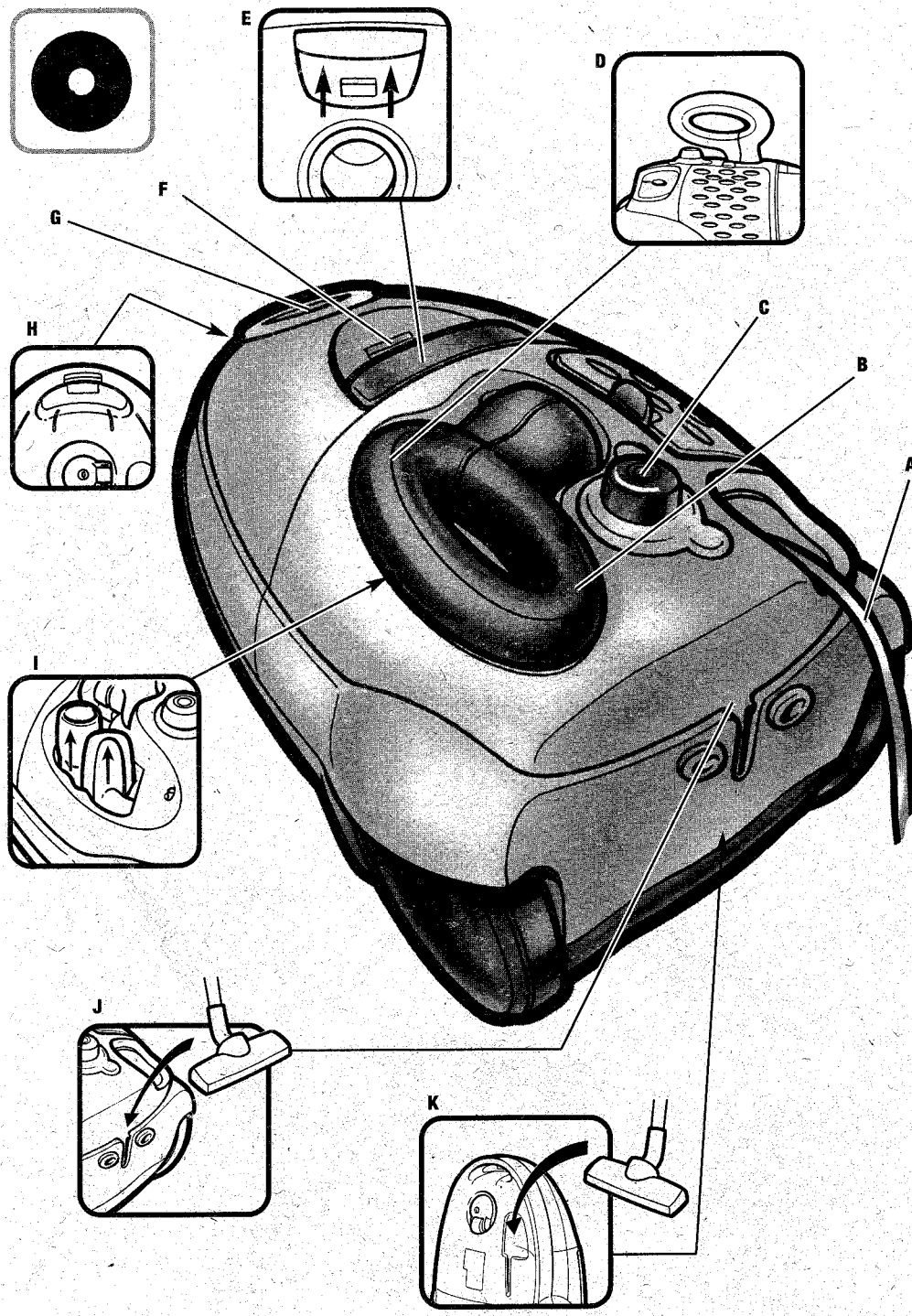


122/125

PROGRESS







English: Thank you for choosing a Progress vacuum cleaner. To ensure total satisfaction, read this Instruction book carefully. Retain for reference.

Deutsch: Danke, daß Sie sich für einen Progress-Staubsauger entschieden haben. Um maximale Zufriedenheit mit Ihrem Staubsauger zu gewährleisten, sollten Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen und als Nachschlagehilfe aufbewahren.

Français: Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Progress. Pour garantir une satisfaction totale, lire attentivement ce mode d'emploi. A conserver pour s'y référer.

Español: Le agradecemos que haya elegido un aspirador Progress. Para su absoluta satisfacción, lea detenidamente este folleto de instrucciones y consérvelo como referencia.

Português: Obrigado por escolher o aspirador de pó Progress. Para garantir satisfação total, leia este livro de instruções com cuidado. Guarde para referência futura.

Nederlands: Hartelijk dank voor het kiezen van een Progress stofzuiger. Om geheel aan uw behoeften te voldoen is het raadzaam het instructieboekje grondig door te lezen. Bewaar dit ter referentie.

ONYX

English: Progress decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

Progress reserve the right to alter product appearance and/or specifications without notice. Not all models featured are available in all countries.

Progress vacuum cleaner features and accessories are protected worldwide by Patents or Registered Designs.

Deutsch: Progress übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Progress behält sich das Recht vor, Form bzw. Eigenschaften des Geräts ohne Vorankündigung zu ändern. Alle abgebildeten Modelle sind nicht in allen Ländern erhältlich.

Progress Staubsaugereigenschaften und Zubehörteile sind weltweit durch Patente oder eingetragene Designs geschützt.

Français: Progress décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Progress se réserve le droit de modifier l'aspect du produit et/ou les caractéristiques sans préavis. Tous les modèles présentés ne sont pas disponibles dans tous les pays.

L'aspirateur Progress et ses accessoires sont protégés dans le monde entier par des Brevets ou des Modèles Déposés.

Español: Progress declina toda responsabilidad de cualquier daño ocasionado por el uso incorrecto de este aparato o en casos en que se haya reformado indebidamente.

Progress se reserva el derecho de alterar la apariencia del producto y/o las especificaciones sin previo aviso. No todos los modelos presentados se hayan a disposición en todos los países.

Las funciones del aspirador y los accesorios Progress están protegidos en todo el mundo por Patentes o Diseños Registrados.

Português: A Progress não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso impróprio do aparelho ou em casos de interferência indevida com o mesmo.

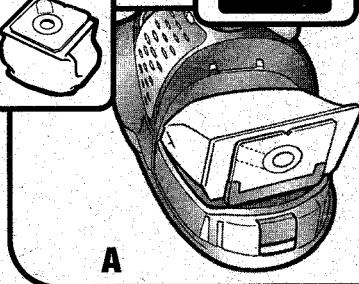
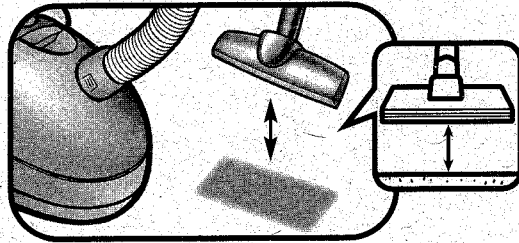
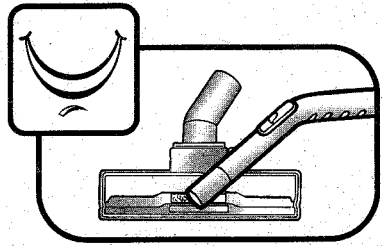
A Progress reserva-se o direito de alterar o aspecto do produto e/ou as especificações sem qualquer aviso. Nem todos os modelos apresentados estão disponíveis em todos os países.

As características e acessórios dos aspiradores Progress estão protegidos mundialmente por Patentes ou Designs Registrados.

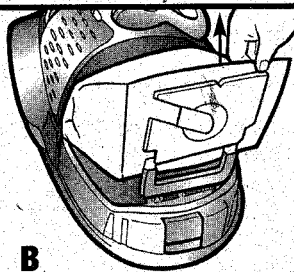
Nederlands: Progress wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het niet-geëigend gebruik van het apparaat of in gevallen waarbij op het apparaat krachtig wordt gedrukt.

Progress behoudt zich het recht voor om het uiterlijk van het product of specificaties zonder wederbericht te veranderen. Alle modellen die besproken worden zijn niet verkrijgbaar in alle landen.

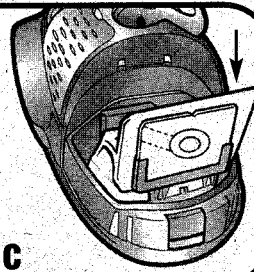
De functies van de Progress stofzuiger zijn beschermd door patenten of gedeponeerde ontwerpen.



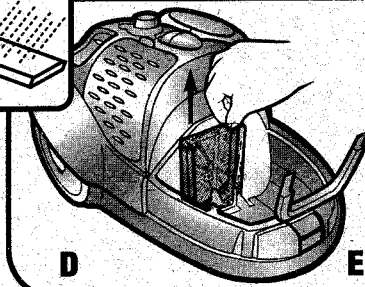
A



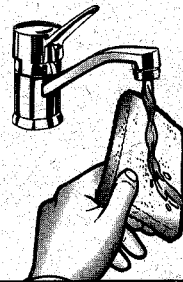
B



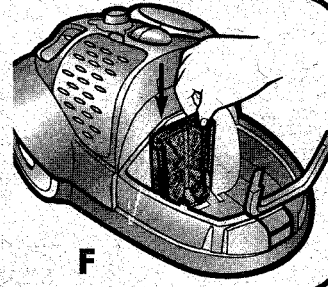
C



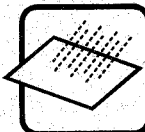
D



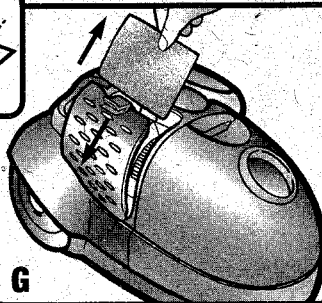
E



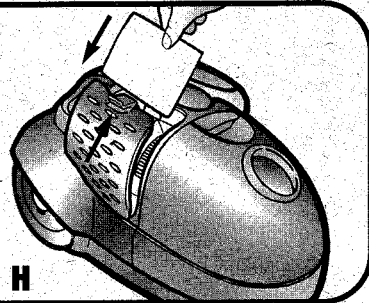
F



G



H



English 2

Deutsch 4

Français 6

Espanol 8

Português 10

Nederlands 12

ONYX







120 • 122 • 125



Veillez laisser les deux rabats ouverts afin de pouvoir vous reporter aux illustrations pendant la lecture de ce mode d'emploi.













Les accessoires de votre Aspirateur

-  Sacs à poussière
-  Tubes rallonge (x2)
-  Tuyau flexible avec réglage de débit d'air sur la poignée
-  Suceur tapis/sol durs
-  Suceur long
-  Petit suceur



Assurer votre sécurité

L'aspirateur est réservé uniquement à l'utilisation domestique et a été conçu pour assurer une sécurité et des performances maximales. Veillez suivre ces simples précautions:

-  L'aspirateur a une double isolation et ne doit donc pas être relié à la terre
 -  L'aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes
 -  Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec
 -  Ne pas aspirer de liquides
 -  Ne pas aspirer d'objets pointus
 -  Ne pas aspirer de braises chaudes ou de mégots incandescents
 -  Ne jamais aspirer à proximité de gaz inflammables
 -  Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation et vérifier régulièrement qu'il ne soit pas endommagé
- A noter: Ne pas utiliser votre aspirateur avec un cordon endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre service agréé Progress**
-  Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien
 -  Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des centres services agréés Progress














Mise en marche

- Vérifier que le sac à poussière est en place.
 - Insérer le tuyau flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent. (Appuyer sur les cliquets pour le dégager).
 - Raccorder les tubes sur la poignée du flexible et au suceur en les tournant d'un quart de tour. (Pour le démontage tirer sur les tubes en les faisant tourner.)
 - Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. Les modèles 120/122/125 sont équipés d'un enrouleur de câble, s'assurer que le câble n'est pas tordu avant l'utilisation. (Pour enrouler le câble, appuyer fermement vers le bas sur la poignée multifonctions).
- A noter: Veillez tenir la prise pour l'empêcher de vous heurter ou de heurter l'appareil.**
- Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour la mise en marche de l'aspirateur.
 - La puissance d'aspiration peut être modulée à l'aide du régulateur de débit d'air se trouvant sur la poignée du flexible. Les modèles 125/122 sont également équipés d'un variateur électronique de puissance. Pour faire varier la puissance, il suffit de tourner le bouton marche/arrêt.



Votre aspirateur possède les caractéristiques suivantes

- A  Cordon d'alimentation
- B  Enrouleur automatique de câble sous la poignée multifonctions
- C  Bouton marche/arrêt 120/122/125 et variateur de puissance sur modèles 125/122.
- D  Poignée multifonctions
- E  Cliquet de dégagement du couvercle du compartiment contenant le sac à poussière
- F  Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière
- G  Raccord pour tuyau flexible
- H  Poignée de transport
- I  Compartiment accessoires (suceur long et petit suceur)
- J  Parking horizontal
- K  Parking vertical

PROGRESS

ELECTROLUX L.D.A. 43, avenue Félix Louat - 60300 SENLIS
 tél: 03 44 62 24 24 - Telex: 155530 ELUX FR - Télécopieur: 03 44 62 23 94
 SNC au capital de 1 000 000 F. - R.C.S. SENLIS B 409 547 585



Comment obtenir les meilleurs résultats



Le suceur est conçu pour aspirer aussi bien sur sols durs que sur les tapis et moquettes.

Afin d'éviter les blocages et maintenir l'efficacité de l'aspiration, le suceur combiné doit être régulièrement nettoyé en utilisant la poignée du tuyau flexible.



Tapis/rideaux/tissus légers: Réduire la puissance d'aspiration. Utiliser le suceur combiné pour les tapis et le petit suceur pour les rideaux, les coussins etc.



Espaces restreints: Utiliser le suceur long pour les fentes, les coins et les radiateurs.



Indicateur de remplissage du sac à poussière et comment changer le sac à poussière

Pour un fonctionnement optimal, il convient de changer le sac à poussière lorsqu'il est plein. Vérifier régulièrement le sac à poussière et le remplacer lorsque cela est nécessaire.



L'indicateur de remplissage du sac à poussière deviendra rouge à mesure qu'il se remplit, et il sera complètement rouge lorsqu'il sera plein. Si le sac à poussière se rompt accidentellement dans l'aspirateur, il faut le faire nettoyer dans un centre service agréé Progress.



Pour vérifier le remplissage du sac à poussière, l'appareil doit être branché, avec les accessoires raccordés et non en contact avec le sol.

L'indicateur de remplissage du sac à poussière peut indiquer que le sac est colmaté (de temps à autre ceci est causé par de la poussière très fine) ce qui entraîne une perte d'aspiration et peut provoquer une surchauffe. Si cela se produit, il convient de changer le sac à poussière même s'il n'est pas plein.

Pour changer le sac à poussière:

- A) Dégager le cliquet pour retirer le couvercle. Avant de retirer le sac à poussière, plier la patte cartonnée afin de fermer l'orifice d'aspiration pour éviter que la poussière ne s'échappe.
- B) Enlever le sac à poussière
- C) Mettre en place le sac neuf en le plaçant sur les ergots prévus à cet effet. Fermer le couvercle.

Nous recommandons de changer le sac à poussière:

- * après l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquette
- * si une mauvaise odeur émane de l'aspirateur, les filtres devront aussi être changés

Note : N'utiliser que des sacs à poussière et des filtres originaux Progress réf. Menalux T196 (5 sacs à poussière et un microfiltre).

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière et des filtres, ou si vous désirez obtenir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, téléphonez au Service Conseil Consommateurs: 03 44 62 24 24.



Sécurité de présence du sac à poussière

Afin d'éviter d'endommager l'aspirateur, ne jamais l'utiliser sans sac à poussière. Il est muni d'un dispositif de sécurité pour empêcher que le couvercle ne se referme sans sac à poussière. N'essayez pas de fermer le couvercle en forçant.



Changer/Nettoyer les filtres

Il y a deux filtres à l'intérieur de votre aspirateur. Il ne faut jamais utiliser l'aspirateur sans que les filtres de protection soient en place.

Pour nettoyer le filtre de protection du moteur:

Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé lorsqu'il est sale.

- D) Dégager le cliquet, retirer le couvercle et le filtre.
- E) Laver le filtre à l'eau chaude.
- F) Laisser sécher et remettre le filtre propre en place. Fermer le couvercle.

Pour changer le microfiltre:

Le microfiltre doit être changé tous les cinq sacs à poussière.

- G) Dégager le cliquet, ouvrir le couvercle du filtre et retirer le filtre.
- H) Insérer le nouveau filtre et fermer le couvercle.



Gestion des pannes

1. Alimentation: Si le courant électrique n'arrive pas, débrancher l'appareil et vérifier les prises, le câble et les fusibles si nécessaire.

2. Blocages/filtres sales: L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage grave ou si un ou des filtre(s) est/sont excessivement sale(s). Dans de tels cas, débrancher l'appareil et laisser refroidir pendant 20-30 minutes. Enlever ce qui cause le blocage et/ou remplacer le(les) filtre(s) et remettre l'appareil en marche. Le débouchage des tuyaux flexibles bloqués n'est pas couvert par la garantie.

3. Eau: Si de l'eau est aspirée dans l'aspirateur, il est nécessaire de faire changer le moteur par un centre service agréé Progress. Le changement du moteur n'est pas pris en charge dans le cadre de la garantie Progress.

Veillez également vous reporter à la fin de cette brochure pour plus d'informations sur Progress.